籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之三十一

同治四年。乙丑。正月。辛丑。烏里雅蘇台將軍明誼參贊大臣車林敦多布。麟興奏。唐努烏梁海遊牧北與俄羅斯接壤適中之地。原設有和呢音達巴哈克木格木齊克達巴哈。沙賓達巴哈界牌。每年春秋二季。該俄國差派官兵數名。遊歷一次。事畢。由烏梁海總管呈報。奴才等轉咨庫倫大臣查照。歷經辦理在案。據總管呈報。俄國去年未派弁兵遊歷和呢音達巴哈界牌。今年應在和呢音達巴哈界牌會哨。亦未前來。奴才等除劄飭該總管添派官兵在彼常川守候。並知會庫倫辦事大臣查照外。理合附片陳明。

御批○知道了○

戊申○護理浙江巡撫布政使蔣益澧奏○山陰縣革紳陳顒承等○革通洋人包賣米穀一案○臣親提研鞫○同治二年正月間○紹郡克復○所有賊遺米穀貨物○經前署甯紹台道張景渠○與府縣查看封禁○詎洋人德爾梅意欲據充功賞○山陰革紳陳顒承○自先在兵米局曾解洋營兵米○與通事人等熟識○隨往調停○時德爾梅索洋十萬圓○又外貴洋一萬圓○陳顒承即寫給憑票六紙○分作六箇月歸還○德爾梅又令管帶法國兵勇委員周世熊○蓋用戳記○陳顒承隨設局變賣米穀○將賣價解交洋人○並各項開銷外○短欠尚多○無

從措觧○欲請善後局彌補○經代理紹興府楊叔懌禀經前
兼署撫臣左宗棠飭善後局將欠文洋人之欵○代爲彌補
清楚○提陳顯承到衢州大營訊供○陳顯承旋在西安縣押
所病故○查陳顯承不奉地方官劄諭○輙敢與洋人私自說
合○包賣米粮○寫給憑票○雖係貪利營私情弊○本應從重
究詰○業已病故○應毋庸議○周世熊俟查提到日○另行擬結

御批○該部知道○

乙卯○伊犂將軍常清○參贊大臣明緒奏○等前因回匪猖
獗○城圍緊急○西五城均被圍困○各路無兵可調○不得已行
文借調俄羅斯兵數千名○藉作聲援○竊計俄人明春因分

界之事前來。乘我之危。定必種種格外要求。使時內憂外患。倉猝之際。何能兼顧。不如趁此回匪滋擾。藉詞俄兵協勦。使彼知我修好和睦。並無外視之心。且可暗借俄兵之力。勦除逆匪。實為兩得其便。如俄兵果肯欣然前來。並無異議。即令其助勦。事竣後。奏請酬勞。若藉端格外爭地要求。貪得無厭。奴才等則當殫竭血誠。儘力辯駁。相機辦理。儻竟運兵肆虐。奴才等亦惟有就其事之鉅細。斟酌於俄回之間。兩害相形。取其輕者。據實具奏請

旨。奴才等斷不敢推諉卸責。致貽

朝廷之憂。

諭議政王軍機大臣等。常清。明緒奏借調俄兵助勦。借調俄兵一節。亦是出於萬不得已。著遵照上年十二月十一日寄諭。酌量妥辦。不可稍涉大意。

丙辰。閩浙總督左宗棠。福建巡撫徐宗幹奏。臣於上年臘月二十七日。准福州將軍英桂咨開。二十二日。據廈門口稅務司休士申陳。同治三年十二月十七夜。盤獲遞送逆信之陳金龍。即陳九里。解交興泉永道訊明正法。臣閱逆書。意在乞援外國。希圖以厚利動其心。以諂附藉其助。所錄陳金龍供詞。稱係永定南雷鄉人。咸豐元年。因看地至廣西。與洪秀泉。李侍賢。胡以珖等。結為兄弟。同在廣西倡

亂○曾助各逆銀兩○旋即回家○本年九月間○李侍賢陷漳州○該犯即投入城中○說李侍賢須與鬼子和好○相機行事○由水路可達天津○李侍賢即寫密信○託該犯送去○走至洋樓前○見有洋人在旁○想遞此信○即被盤獲○臣查逆首李侍賢當窮蹙之時○妄希句結外國○為通海地步○廈門稅務司休士於究出逆情後○即鈔稟申陳○實屬情殷報效○深明大義○

應懇

皇上天恩○將廈門稅務司休士

嘉獎○飭令英桂頒賞物件○以示優異○

御批○總理各國事務衙門議奏○

諭議政王軍機大臣等。左宗棠等奏廈門稅務司休士等盤獲遞送逆信。勾通洋人之陳金龍。即陳九里。已將該犯訊明正法。並請將休士嘉獎等語。已令總理各國事務衙門議奏。

辛酉。總理各國事務恭親王等奏。再上年九月間。美國公使帶同該國文士丁韙良。來臣衙門。呈出萬國律例四卷。請為改削刊刻。當經臣等具奏在案。兹據丁韙良將是書刊成。呈送臣衙門。並求作序以冠其首。又請將代為刪削此書之章京陳欽等銜名。一併刊入。窺其意不過欲藉中國之文物聲明。以誇耀於外國。臣等公同商酌。由臣董恂作序一篇。並將該章京等名姓附列序內。送交丁韙良手

收。除俟此書印成。給通商口岸各存一部外。謹鈔錄臣董

恂所作序文。恭呈

御覽。

御批。知道了。

萬國公法序文

塗山之會。執玉帛者萬國。維時厶氏宅厶土。其詳弗可得

聞已。顧或疑史氏侈詞。不則通九州外數之。今九州外之

國林立矣。不有法以維之。其何以國。此丁韙良教師萬國

公法之所由譯也。韙良能華言。以是書就正。爰屬歷城陳

欽。鄭州李常華。定遠方濬師。大竹毛鴻圖刪校一過以歸

之。建良盍好古多聞之士云。同治甲子冬十有二月。揚州
董恂序。
乙丑。成都將軍崇實。四川總督駱秉章奏。竊臣等前准總
理各國事務衙門咨。飭將川省重慶府城內崇因寺。即長
安寺。給與川東主教范若瑟。改建經堂。以抵償從前四處
經堂等因。當經劄飭本任川東道吳鎬。妥速遵辦。旋據吳
鎬具稟。忽有無知愚民。糾眾滋事。將天主教真原堂等處
打毀。臣等將吳鎬撤任。奏奉
諭旨在案。查崇因寺在重慶城內。地勢極爲高敞。可以俯瞰全城。
遠眺四境。前次賊匪滋擾時。紳民於寺內建修倉廒存儲

軍火。作為川東三十六屬保甲團練總局。係屬渝城最要之區。吳鎬奉文。嘗卽督飭紳民遵辦。紳民等因該寺先已作為川東全屬公所。無從改移。擬欲籌款另買開曠處所。轉給修建經堂。眾議未定。同治二年正月二十四日。本任巴縣知縣張秉堃復傳闔城紳士籌議撥給間。忽有各街無知之徒。輒集多人。找尋天主教士理論。互相爭鬧。將天主教所設真原堂傳經公所醫院學堂三處。門窗戶扇一並打毀。並損失什物銀兩。以致各街無業游民。乘機而起。將教民羅廣濟等各家。同時打壞。衣物亦多損失。維時人多勢眾。經吳鎬督同府縣會營帶領兵役馳往彈壓驅逐。

當經拏獲但洪濟等八人。餘均追散。查驗習教人等。並未
受傷。吳鎬稟經臣等將其撤參。撤委恆保署理篆務。恆保
履任後。立即出示安撫良善。解散脅從。旋據教民羅廣濟
等。呈控保甲局士張先昭等。並監生陳桂林等。有主使打
閙情事。並稱損失貨物錢財。共值三十餘萬兩。恆保親詣
勘明各處被毀屬實。提訊拏獲之但洪濟等。僅止隨聲附
和。俱非主謀生事之人。其局士張先昭等。亦究明並無主
使情事。一面督同府縣傳集紳民。曉以大義。並明諭天主
教已奉
旨弛禁。該紳民與教民同鄉共井。允宜兩相和睦。各保身家。勿得

因此生嫌。藉爲口實。該紳民等亦知大局攸關。且同處鄉里。願與教民和好。並願將打毀教堂等處。籌款賠償。而范若瑟亦函致張東誓將以和睦於衆。正在辦理間。范若瑟旋卽進京。並赴各處傳教。遷之又久。始行回渝。經闔邑紳商士庶。與范若瑟當面議和。據紳商等咸稱教堂等處被毀。實出於無知愚民。一朝逞忿。並無主使之人。所有被毀房屋。損失器物。甘願賠償。而范若瑟亦願讓出崇因寺以順輿情。當經衆商民議定。給與范若瑟暨各教民共銀十五萬兩。其銀在於紳商公存款內籌給。當先付范若瑟四萬兩。掣有收票。餘銀十一萬兩。分作四年付給。所有崇因

寺即長安寺。公同議明。旣經讓出。仍作爲川東團練總局。以期彼此相安。其合州等處天主堂四處原址。范若瑟亦俱請免查追。當即憑衆書立合同和約各二紙。公同畫押。各執二張存據。從此和議旣定。彼此嫌怨俱釋。永敦和好。但洪清等僅止隨聲附和。並非首惡。據范若瑟懇求免究。以釋嫌怨。臣等查該寺早已作爲川東三十六屬保甲團練總局。存儲軍火。係渝城最要之區。今若强令撥給。必致拂衆心而動公忿。該處紳民甘願籌給賠款。不願將該寺撥給。實因關繫地方起見。今范若瑟旣知事非衆願。不要長安寺。以興衆和。並合州等四處原址。一倂請免查追。而

紳民甘願賠償銀十五萬兩。彼此嫌怨胥泯。永相和好。况
銀係由於紳商陸續捐存付給。既非庫項。又不派累民間。
於事初無窒礙。且其被毀房屋。損失衣物。據稱值銀三十
餘萬兩。雖無確數可稽。究竟所失亦屬不少。兼以重慶。夔
府涪合二州。舊有之原址。以及准給之長安寺。共係五處。
今既一併讓出。其所償之數。又係由衆紳自相議定。合無
仰懇
天恩。准予就此議結。以順輿情。但洪清等八人。訊止隨聲附和。雖
據范若瑟代懇免究。然亦未便竟置不議。但洪清等均擬
枷號兩箇月。重責發落。本任巴縣知縣張秉堃未能豫為

防範彈壓。殊屬疏忽。第業既息結。應與訊無主使之局士
張先昭等。均免置議。本任川東道吳鎬前經奏參。部議降
級留任。欽奉
諭旨。准其抵銷。亦請免予再議。臣等仍隨時督飭各地方官。剴切
曉諭。嗣後不得尋釁滋事。以期長久相安。
御批。依議。該衙門知道。
丙寅。總理各國事務恭親王等奏。同治四年正月二十一
日。由軍機處交出閩浙總督左宗棠等奏廈門稅務司休
士中報盤獲匪送逆信之陳金勝訊明正法。請將稅務司
等獎勵等摺。奉

旨。總理各國事務衙門議奏。欽此。臣等查陳金龍。即陳九里。以積年漏網逆犯。仍敢挺身為首送李侍賢代遞書信。邀結外國相助為援。洵屬覆載所不容。廈門稅務司休古以外國之人。乃能於究出逆情後。即將逆信錄稾申送。誠如該督等所奏。實屬深明大義。所請
嘉獎之處。臣等公同商酌。應懇
天恩。賞給一等金功牌一面。大荷包一對。小刀一柄。火鐮一把。即由上海通商大臣李鴻章備齎。遞交左宗棠等轉交廈門稅務司休士祗領。以彰寵異。恭候
命下。由臣衙門行知。欽遵辦理。

御批。休士著賞給一等金功牌一面。大荷包一對。小刀一柄。火鐮一把。即由李鴻章備齎。遞交左宗棠轉交該稅務司祇領。

恭親王等又奏。再英法兩國公使租定府第。原議每年各出租價銀一千兩。英國扣留租價二年。作為修理之費。法國修理。未經指定扣留租價年限。同治二年十二月間。前英國公使卜魯古送交臣衙門銀票一千兩。稱係自同治元年九月初十日起。至同治二年九月十九日止。按照英國月日計算。剛及一年租價。當經奏交內務府收存在案。茲自同治二年九月十九日起。至同治三年十月初二日止。按照英國月日計算。人居一年。據英國公使威妥瑪於

上年十二月二十二日。派員齎送一年房租現銀一千兩。經臣等派員照數兌收。仍立漢字洋字執照。由臣衙門畫押蓋印互存為據。並經知照內務府派員赴臣衙門。將英國租銀一千兩。照原來平色查收訖。理合附片陳明。

御批。知道了。

二月。壬申。江蘇巡撫李鴻章奏。江蘇常勝軍自同治二年戈登接帶以後。暫同分管兵頭。教練勇丁。會合官軍攻城奪隘。所向有功。現在蘇省肅清。諸軍陸續凱撤。提督銜戈登業已蒙沐

恩施。其餘在事外國弁目。助勦出力。自應一體給獎。用示

聖朝賞功懷遠之意。前據英國公使威妥瑪將幫同戈登打仗各

洋弁。開單交由總理衙門知照到臣。當經飭據蘇松太道

丁日昌。通商隨員候補知府應寶時。會同戈登及總稅務

司赫德。悉心查覈。大致相符。並據英領事巴夏禮面稱。繙

譯官梅輝立等。與有功績。此外英國兵官陸國貴。在上海

教練槍勇。亦著勤勞。由該道等開摺詳請獎勵前來。臣覆

覈無異。合無仰懇

天恩。俯准分別獎賞。如蒙

俞允。即由臣劄飭蘇松太道。仿照天津金寶星及銀牌式樣。趕緊

製造。送交各領事分給佩帶。以示寵榮。

御批○著照所請○總理各國事務衙門知道○

甲戌○總理各國事務恭親王等奏○竊查正月三十日○准軍機處鈔交成都將軍崇實等奏摺一件○本

旨依議○該衙門知道○欽此○據原奏內稱○前准總理各國事務衙門咨○飭將重慶府城內崇因寺○即長安寺○給川東主教范若瑟改建經堂○以抵償從前四處經堂等因○臣等因該使所稱○止須擇給一處○此外各處○皆可不問○並因貴州之案未結○不得不權示牢籠○是以附片具奏○詎後該處無知愚民○糾衆打毀天主教堂○及奉教民人房屋多處○二年秋間○范若瑟來京○隨同該國公使柏爾德密到臣衙門面訴毀搶

情形○大意謂奉

旨飭辦之件○崇實辦理失權○欲中國另派大臣○伊即隨同前往○又謂該省紳民○恐伊和息○伊不甘心○若各官吏仍置不理○將來恐不免釁起干戈○經臣等告以哥士耆從前所指崇因寺○乃開發之寺○孰知尚有高大銅佛像在內○不能因天主教而毀佛教○並責以不應蒙蔽哥士耆○索給此寺○以致士民不服○毀拆之釁○自彼而開○該教士理屈情虧○氣燄頓減○該公使伯爾德密在旁○亦知其無理○不為作主○范若瑟求備文回川○善為了結○當由臣等函致成都將軍崇實○屬其就勢結案○茲據崇實等奏稱○已經諭城紳民○以鉅款賠償○

其崇因寺。范若瑟亦願讓出。業經憑眾書立合同和約各執為據。並議明合州等處教堂。均免查追。應請

旨飭下崇實等。即將此次該處紳民與范若瑟所立合同和約。飭令該地方細為查驗。照鈔一分。送交臣衙門備案。如日後該國有藉口之事。臣等執以為據。辦理方有把握。

御批。依議。

恭親王等又奏。再二月初二日。接准法國公使照會內稱江甯地方。早經肅清。此後須照續增條約第六款。將江甯地方。安置埠頭。為通商之所。望行知江蘇巡撫轉飭地方官。於本國總領事派員到日。務須幫同妥辦等因。臣等查

法國條約內載。議定將江南之江甯。准令通商。俟官兵將匪徒勦滅後。法國官員。方准本國人領執照前往通商等語。現在江甯雖經肅清。一切情形。臣等未能懸揣。惟該使既請租地通商。自應按照條約辦理。應俟

命下之日。臣等照覆法國公使查照。並行文兩江總督江蘇巡撫轉飭地方官。斟酌妥辦。總期於中外商民。兩無窒礙。以副

國家一視同仁之至意。再繕摺間。又據英國威妥瑪照會。請在江甯租地通商。與法國所請。情事相同。相應照錄照會。一併進呈。

御批。依議。

法國照會

為照會事。近數月前。江甯肅清。此後須照本國在天津續增條約之第六款。將江甯地方。安置埠頭。為通商之所。雖通計現在貿易情形。不能遽見若何擴大。但為籌備將來事宜。今在該處擇定地址。本國商人。可隨時到彼居住。現在江甯城內外居民。尚多未回。免至後此別生事端。如漢口議辦租地。徒懸兩年之久。如別國欽差大臣亦同此辦法。亦可免彼此轇轕。本大臣即當飭知上海本國總領事。派員前赴江甯。察看沿河地方。擇取何處便於貿易。即將該地指定。並將地址四至丈量明白。按立界碑。議立暫執

合同字據。三年以內。如本國商人等尚未永租該地。其時中國或將該地全行收回。或隨收數段。法國或仍以該地付與中國。或定議換立永租合同。一切事宜。均照向來舊章辦理。如依所請。即望行文江蘇巡撫。轉飭該地方。於本國總領事派員到日。務須加意接待。幫同妥辦。

英國照會

為照會事。案查法國戊午年。定約第六款內載。其江甯俟官兵將匪徒勦滅後。大法國官員。方准本國人領執照前往通商等語。現在金陵收復。商局以早定租賃地基等事為妥。蓋各處向開通商口岸。因使民遷移故土。每致租價

難定。現時金陵府城內外。人民甚稀。趁此纔定地址。庶免相爭。或換約各國。經理公同租地。免有不協。本大臣擬即劄行上海領事官巴。揀派妥員。協同各國派出各官。前赴該處沿河地方。選擇通商適用之地。大量其地可容洋行二三十座大小。作為英國租賃地基。設立租單。原應按約永遠租用。惟因係屬試辦通商。未定旺否。暫應輕價淨租三年為期。三年後無英商蓋行居住。

貴國或欲將地全收。或欲減半收用。先期數月通知商議。俟本國洽同。或皆允行。或按

貴國地丁之例。按地等第。分別計畝納租均可。本大臣尚未

准到本國咨屬不便派領事前往未設領事官以前不准英商賃用本國租地為此照會

辛巳福州將軍英桂福建巡撫徐宗幹奏竊臣等於同治四年正月十一日承准議政王軍機大臣字寄三年十二月二十一日奉

上諭毛鴻賓等片內所稱據總稅務司赫德面稱適見新聞傳述現踞漳州句串洋人等因欽此臣等自漳城失陷以後即以該處偪近海疆誠恐外國洋人有貪利接濟暗中句結情事節經飭令帶兵文武及沿海地方各官隨時查察嚴為防範並行知住閩洋官一體稽查拏辦嗣據廈門稅務司休

士申陳○本關通事林鉞○盤獲侍逆李侍賢○所遣遞送逆信
之陳金龍一名送案○審明正法○業經臣等咨明督臣○會同
具奏在案○現復據興泉永道鄧廷枏稟稱○訪聞洋人葸隔
孫○有與漳逆串通貿易情事○當經照會各國領事查辦○並
諭通事林鉞○探查去後○茲准合眾國領事照覆○會同林鉞
立傳葸隔孫到案○訊據供稱○被英人蒲浪○誘騙到漳○闊買
便宜貨物○曾與侍逆會飲○並無接濟軍火等供○復據蒲浪
向領事反控葸隔孫○令伊赴漳作為通事○意欲陷害等情○
經臣等劄行領事官嚴行懲辦在案○竊思外國流氓之串
通○仍由內地奸民之勾引○泉州逼近漳境○所屬尚多會匪○

海蓮山陬。恃為巢窟。節次查拏未盡。已疊飭道員張啟煊
添派候補知府程榮春會同泉郡文武。派撥兵勇。激勵。圍
下。於邊境偏僻要隘。嚴密設防。查拏奸匪。以杜句結而免
疏虞。

諭議政王軍機大臣等英桂徐宗幹奏飭禁洋人通賊一摺。前因
毛鴻賓奏侍逆李侍賢有句串洋人之謀。諭令英桂等查拏。旋
即將遞送逆信之陳全龍拏獲。茲復據英桂等奏訪聞洋人惹
隔孫有與漳逆串通貿易情事。訊據惹隔孫供稱被英人滿浪
誘騙到漳。曾與侍逆會飲。並無接濟軍火。而滿浪又控稱係惹
隔孫令伊赴漳作為通事。供詞詭詐。顯係互相狡賴。著英桂等

飭行該國領事官務將實情訊出。嚴行懲辦。傳逆李侍賢等句
串洋人。希圖竄逸。朝廷早經慮及。故疊次諄諭該將軍督撫著
嚴密查防。而洋人貪狡性成。惟利是視。若該逆等啗以重利。其
句通貿易者。正恐不止惹隔孫一人。著英桂左宗棠徐宗幹一
面多派弁兵。梭緝訪拏。一面行知各該國領事官講明信義。令
其一體查禁。

署理廣東巡撫郭嵩燾奏。同治三年八月二十九日。接准
統辦三口通商大臣崇厚專弁楊保安由輪船遞到總理
各國事務衙門咨文和國條約一本。九月初六日。由兵部
火票遞到議政王軍機大臣字寄。七月二十九日。奉

上諭。著派郭嵩燾將上年與荷蘭國所立條約。妥為互換等因欽此。並由總理各國事務衙門遞到換約禮節事宜各件。適接和國公使費大何文照會。請訂互換日期。當經照覆。訂期九月二十日。在省城西關華林寺公所對閱互換。臣毅其鈔錄副本。並非原約。與互換之義未符。屬令取回原本。另行訂期辦理。一面函詢三口通商大臣。查明歷來辦理各國換約事宜。是否必須原本互換。抑果如費大何文之言。聽從鈔錄別本通融互換。十一月十二日。接准崇厚函覆。當時議立條約。彼此蓋印畫押。議明一年後將所執原本互換。該公使現在所請。未合向章。應將齎到原本並繳

用和國君主國寶璽餅方可換給等語○其立議正與臣向

巒大何文辯論之意相合○復經照會巒大何文去後○茲於

二十日○接准回文○聲明已經遵照行文該國○請奏君主定

奪等語○謹附片陳奏○

御批○該衙門知道○

丙戌○伊犁將軍明緒奏○伊犁哈薩克聚眾搶掠○城外俄人

貿易圈地什物○亦被哈薩克搶掠○現在雖將存賸物件○代

為護運入城○日後終難免其藉口○當萬分窘迫之際○偏值

意外之擾○尤覺步步艱難○合並馳奏○

諭議政王軍機大臣等○明緒奏○復陳防勦情形一摺○哈薩克聚眾

搶掠。並將俄人貿易圈地什物搶去。事起倉卒。難保非逆回句
結所致。現在哈薩克已否解散。著明緒查明具奏。俄國之兵。如
能剋期前來。明緒當恪遵前旨。慎始圖終。事事熟籌妥辦。總期
操縱得宜。毋貽後患。

乙丑。總理各國事務大臣薛煥。三口通商大臣兵部左侍
郎崇厚奏。竊臣等辦理西洋換約事宜。曾將疊次與該使
阿穆恩往來照會辯論各情。隨時具奏在案。自去年九月
間。給與該使照覆去後。於本年正月十三日。復據阿穆恩
寄到照會一件。投交臣崇厚衙門。當即折閱。函致臣薛煥
會商。查該使照會內稱。總以條約內澳門設官一節。其官

員所秉之權。當接連下文。與各國領事官無異之句合着。中國止可照舊設立官員。不得照依舊權而行。並引條約第二款。謂在澳官權已在革除之內。曉曉置辯。臣等往返函商。以條約既有仍設官員之句。自當藉此再與辯論。以期得寸則寸。因設詞責其誤解仍設之句。即是不以條約為重。使其不敢擔承。或可漸期轉圜。並使知中國所論係照條約而行。以免該使藉口生釁。遂將照覆底稿彼此酌定。意見相同。因仍令會銜繕覆。由輪船遞至澳門。交該使阿穆恩收執。

御批。該衙門知道。

大西洋照會

為照覆事。接貴大臣來文。內敘在澳照舊時官權設立之意。本大臣意謂不可行。同治元年七月。設立和約章程第二款。內載從前

大清國與大西洋國來往交涉。所有澳門各事一切舊章。自應革除。可見在澳官權。已在革除舊章之內。又據第二款內所定。將來只此為憑。彼此均應遵照等語。顯然將在澳所設之官權。惟照第九款所言。均與法英美諸國領事等官。一律辦理矣。據此發明清楚。貴大臣何故固執己意。已認第二款所言革除舊章。又言在澳舊官之權。不在革除之

內。其第九款載言仍設立官員駐澳。貴大臣以此仍字意
思。就是可以照舊設立官員。貴大臣已知在澳設。立之權。
多年以前。已經歇斷。今中國既可再在澳設立舊有之官。
但不能以其舊權而行。若伏條款未曾解明。然此道理已
是明也。且和約章程第九款。已經言定。事權與法英美諸
國領事等官無異。不能另作異議。不卽互換和約章程。誤
解耽閣。致兩國數百年和好有傷。合行照覆。

給大西洋照覆

為照覆事。枚貴大臣來文。引條約第二款。謂在澳官權。已
在革除舊章之內。又引第九款。均與法英美諸國領事一

體辦理。而於今憑仍設立官員駐劄澳門。辦理通商事務之句。則置之不論。並謂該官權已經歇斷。不能以其舊權而行。又謂條約未曾解明。然此道理已是明也等語。貴大臣所言。不以仍設之句為重。是不以條約為重也。並云數百年和好有傷。可見貴大臣輕視條約仍設之句。是意在有傷和好。而不顧各國之公論也。總之中國與貴國所定條約內。載甚為明晰。本大臣等前文所云。應革除者自當革除。應仍舊者自當仍舊。條約內既分晰清楚。此乃的當不易之論。除此別無講解也。相應照覆貴大臣查照。

癸巳。福州將軍英桂閩浙總督左宗棠福建巡撫徐宗幹

奏。竊據興泉永道鄧廷枏稟稱正月十八日。有洋人駕坐
小艇板船三隻。隨潮駛過。差弁經詢。不聽稽查。直入新橋
賊卡。登岸入漳等因。當卽照會英國領事官柏威林去後。
迨至二十一日。該領事邀集廈門文武。面稱前次李侍賢
遣人送信到廈。被洋關拏解地方官正法。其信內是何議
論。不能知悉。是以親赴漳郡面會李侍賢。以後有信來往。
不可攔阻。但有事自能知會。現帶長髮頭目一箇。在戰船
官金順船內。稍緩幾日。仍擬送伊回漳。官民欲截港拏辦。
必至鬧仗。至照會內小夾板船三隻。係我駕坐入漳之船。
不必再查。逆匪被勦窮蹙。句串洋人。計圖兎脫。前獲遞送

逆書陳金龍一名。審明正法。並查出與賊貿易之洋人惹

隔孫蒲浪二名。照會懲辦。此次住廈英國領事官柏威林。

入漳與侍逆見面。臣等當即飭諭福州口英國領事官有

雅芝。稅務司美里登。屬其寄信查問。據有雅芝等同稱。此

事柏威林實屬無禮。惟伊等係屬同官。權不能制。應由住

京公使將柏威林撤回等語。查各國住口領事官。原以約

東洋人。毋許滋事。今柏威林乃以前次為侍逆送信之犯。

被洋關拏解地方官正法。輒藉詞親赴賊巢。與侍逆會面。

經該道等再三婉勸。竟不聽受。反帶賊目藏在戰船。故違

和約。叵測情形。殊難懸度。除由臣等仍飭在事文武。嚴加

防範。妥籌辦理外。應請
旨飭下總理各國事務衙門。傳諭住京英國公使。迅將該領事官
柏威林撤換。以弭後患。
御批。該衙門知道。
三月。丁酉。總理各國事務恭親王等奏。據法國公使函稱。
已接到本國覆文。願照中國辦法。將田興恕發往極邊充
軍。永不援赦等語。此案既經覆到。應即議結。伏查田興恕
任用匪人。多行秕政。當賊匪縱橫之時。並不出省勦賊。任
賊蹂躪地方。又專恣任性。與教士教民為難。致官紳紛紛
迎合。戕殺多命。迨奉

旨飭赴四川。又日久耽延。並不迅速起程前往。種種謬妄。罪無可
辭。旣經勞崇光張亮基詳引律例。加減問擬。叙明遇
恩減等。請將田興恕發往新疆。充當苦差。張心培謝森齡攪擾怙
勢。均發往新疆。充當苦差。已革候選道繆煥章妄撰救劫
寶訓一書。刊刻傳播。已革貴東道前署貴陽府知府多文
語言妄誕。均屬糊塗荒謬。業經另案革職。仍請
旨永不敘用。救劫寶訓書板追繳銷毀。兵勇夏發發等傳業枷杖
完結。前署貴州撫臣韓超。於第二次接到和約。仍不張貼。
又於田興恕奏
旨赴川。屢瀆請留。實屬不曉事體。應請交部議處。何冠英業經病

故○趙國澍打仗陣亡○戴鹿芝亦經殉難○均毋庸議○至田興

恕所居六硐橋公廨○已給予胡縉理作為經堂○被害教民

應給卹賞等銀○亦經籌款撥給等語○臣等查該督等所擬

田興恕等各罪名○均係比照例文○酌量加減○應如所奏辦

理○其原毁教民房屋物件○經該督等籌撥房屋銀兩賞卹○

亦應如所奏辦理○惟事關刑名○應否仍交刑部覈議之處○

伏候

聖裁○

訓示遵行○

恭親王等又奏○再查從前毛鴻賓○華祝三等奏參田興恕

各款。經四川總督駱秉章先後查覆。該革員捏報軍情。信用劣員。妄事舉劾。肆行殘擾。拆毀民居起造府第。吸食洋藥。日事荒淫各情。均屬實有其事。茲勞崇光摺內查明情節。與駱秉章前次查覆大略相符。是該革員各種罪案。毫無疑義。查該革員由湖南練勇出身。蒙

朝廷特達之知。拔諸寒賤。不數年洊升提督。

授為欽差大臣。兼署貴州巡撫。

天恩高厚。迥異尋常。該革員被此

殊榮。應如何激發天良。捐糜圖報。乃自大任驟膺以後。輒敢意存自滿。置軍政於弁髦。任私人為牙爪。驕淫苛暴。縱謬多端。

似此辜
恩溺職。任性妄爲。厥咎甚巨。卽立置重典。亦屬情真罪當。毫無屈
抑。惟因該革員所犯各節。有殺害教民一案。牽涉在內。若
竟立加刑典。不爲稍寬。在該革員雖屬罪所應得。而在外
國視之。似以曾任提督大員。爲外國傳教人擬抵於
國家體制。實屬關繫非輕。是以臣等於法國公使請辦抵償
之議。爭執數年。幾於舌敝脣焦。迄不肯稍涉遷就。一面將
田興恕奏請拏問。以緩其勢。一面剛柔互用。與之設法妥
商。今幸該公使就我範圍。遵依辦理。則旣有以全
國體。又不致於廢

國法。似為兩全。惟此案情形。疊經臣衙門密行函致勞崇光
等減等議結。敘之毛鴻賓。華祝三。原參。及駱秉章等查覆
各情節。未免情重法輕。但以維
國體而繫人心。不得不從寬辦理。此係臣等不得已之苦衷。
非敢故涉輕縱也。此案既經議結。應請
飭下成都將軍崇實。四川總督駱秉章。雲貴總督勞崇光。貴州巡
撫張亮基。於奏到
廷寄後。立將田興恕。張茂萱即張心培。謝葆齡等。即行起解。
不准稍事逗遛。以免日久耽延。別生枝節。致令已完之案。
轉成不了之局。並將各該員等起程日期。飛速奏報。是為

至要○

御批○知道了○

諭內閣○前因乙革提督田興恕濫殺多命○並被參各款○降旨將田興恕革職拏問○交張亮基等秉公嚴訊○定擬罪名○嗣從勞崇光張亮基奏○查明田興恕濫殺各款○並幕友張茂萱等劣蹟○分別定擬一摺○當經諭令總理各國事務衙門妥議具奏○茲據奏稱田興恕等應得罪名○請即照勞崇光等所擬○分別議結等語○此案田興恕任用匪人○多行秕政○玩視軍務○又於無辜之傳教人文乃耳等濫行殺斃多命○尤屬殘暴任性○據勞崇光等奏稱○應照二罪俱發以重者論之例○從重定擬○仍將違決恭逢恩赦○例

應減等議罪之處。聲明請旨。田興恕著即照勞崇光等所擬。發往新疆。充當苦差。不准援免。並著迅速起解。毋任逗遛。革員張茂萱即張心培謝葆齡以幕友濫膺保舉。攬權怙勢。貽害地方。慫慂田興恕種種妄爲。獲罪甚重。均著發往新疆。充當苦差。已革道員繆煥章。前署貴陽府知府多文。於田興恕剛愎各情。由爲迎合。實屬荒謬。業經另案革職。均著永不敘用。前署貴州巡撫韓超。於田興恕奉旨赴川。屢次瀆奏請留。實屬不諳政體。著交部議處。餘著照所議辦理。該部知道。

諭議政王軍機大臣等。前因勞崇光。張亮基奏。明已革貴州提督田興恕殺害教民一案。分別定擬一摺。當經諭令總理各國

事務衙門議奏○茲據奏稱田興恕等應得罪名○請即照勞崇光等所擬議結等語○本日已明降諭旨○將田興恕發往新疆○不准援免○張茂萱即張心培等○分別定擬矣○田興恕種種妄為○貽誤軍事○實屬罪無可逭○即置之重典○亦所應得○惟因牽涉教民一案○恐其將來比例辦理○又多棘手○是以從寬問擬新疆○已屬法外施仁○若不即行起解○再令逗遛○必又多生枝節○田興恕現在是否羈禁秀山○抑已到省○著崇實駱秉章即行派委妥員○將該革員尅日起解○不得任其藉詞延宕○致干咎戾○張茂萱即張心培謝葆齡均著勞崇光等即行派員起解○並著崇實駱秉章著將該革員等起解日期○飛速奏報○不准稍涉稽延○餘著該督撫

等妥為辦理。總理各國事務衙門原摺。著鈔給閱看。

恭親王等又奏。再軍機處交出閩浙總督左宗棠奏。住廈

洋官。私交髮逆等因一摺。同治四年二月二十七日。議政

王軍機大臣奉

旨。該衙門知道。欽此。臣等伏查此案。先於本年二月二十四

等日。臣衙門先後接准左宗棠李鴻章等來文。與左宗棠

此次原奏。大指相同。查洋人私通賊匪。前經臣衙門照會

各該住京公使。申約禁止在案。今廈門英國領事官柏威

林。屢敢前往漳州。面見侍逆李侍賢。並私帶髮逆來船。又

不許地方官截拏。並欲來往通信。竟是明目張膽。與逆匪

通。實堪痛恨。臣等業已據情照會英國使臣威妥瑪覆辦去後。茲於二十七日。接准威妥瑪照覆。以此案業已兩次劄行柏領事。各地方官設法禁止通賊濟賊。該使臣已諭該領事實心相幫。一面出示住廈英民。如有交通逆賊之事。應照通格重罪例拏辦。而於柏領事通賊一節。則稱劄行廈明等因。照覆前來。臣等察該使臣之意。以該國領事通賊。甚為無顏。欲藉查覆為名。豫作掩飾地步。然此次該使臣既嚴劄該領事相幫禁止。嗣後無論其是否猶為斂跡。臣等俟其查覆到日。再與辯論。分別准駁。仍請

旨飭下福建督撫妥為防範。隨時密察該領事行為。

御批。知道了。

給英國照會

為照會事。准閩浙總督一等伯左咨稱。正月內。據漳州鄉民稟。有英領事等三人。前赴漳州。面見侍逆李侍賢之事。臨行該逆排隊送出漳城三里餘。英領事卸階一髮逆來廈。看伊火輪戰船。並據興泉永道稟稱。正月十八日未刻。有外國人駕小夾板船三隻。約有三十餘人。隨潮駛過雷卸差弁詢問。均各不聽稽查。徑往碧樓河道升掛白旗。直入新檢賊卡。登岸入漳。又本月汎港口。泊有外國大船一號。小船三隻。每船洋人十餘名。分駛內港。致附近居民咸

懷疑懼等情。當經照會英國領事去後。迨二十一日巳刻。英領事柏威林片請水師參將陳登三現帶舟師陳允彩及職道偕往。柏領事面稱前次李侍賢遣人送信到廈。被洋官拏解地方官正法。其信內是何議論。不能知悉是以十八日親赴漳州。十九日六點鐘面會李侍賢。至九點鐘出城。以後李侍賢有信來往。不可攔阻。有事自能知會。儻再盤查。信不得到。必當復往漳城。現帶長毛頭目一箇。在戰船官全順艙內。稍緩幾日。仍擬送伊回漳。聞官兵欲截港拏辦。如果要拏。則英國戰船官。必然開仗。至照會內小夾板船三隻。係我駕坐入漳之船。不必再查等語。咨請裁

辦前來。本爵相應將此情節。照會貴大臣查辦。即希見覆可也。

英國照覆

為照覆事。准貴親王來文。以准到閩浙總督左咨稱。住劄廈門領事官梢。前赴漳州。面見侍逆李侍賢。並偕髮逆來廈等情。查未接來文之先。已據本館繙譯官曾以見文大臣言及此事。本大臣已劄行復明去後。再准來文。又經復劄嚴飭。即以所有地方官隨勢設法。禁止通賊濟賊各等情弊。諭令該領事亦可實心相幫。此本大臣之意。轉達各該地方官知悉。一面出示住廈英民。內有交通賊逆之弊。

應照逾格重罪之專例。等獲審辦可也。為此照會。

戊戌。烏里雅蘇台將軍明誼奏。准科布多參贊大臣廣鳳

咨稱。本大臣奉

命會同俄使。建立界牌鄂博。由科布多起程後。逐次應奏事件。及

與俄使互換記約時。不能不鈐用印信。以昭信守。第科布

多除參贊大臣印信外。僅有辦理糧餉關防及兵部蒙古

事務戳記。字樣較小。均難擬請攜帶。原擬具奏請領

欽差將軍明誼赴塔爾巴哈台時攜帶之關防。乃因烏里雅蘇台

立界大臣麟興。前已奏准於今春出卡辦理立界事宜。請

領鈐用。但刻下約期在邇。籌維無策。惟有具情咨呈。或令

本大臣先行承領。以便鈐用。俟與俄使將科境應立界牌鄂博建畢。互換記約後。再交立界大臣麟興承領鈐用。等因前來。查前經麟興奏。請於會同俄使建立界牌鄂博時。請領前項關防。以便鈐用。奉
旨允准在案。今據科布多立界大臣廣鳳。亦請攜帶此項關防鈐用。伏思廣鳳應自瑪呢圖噶圖勒幹卡倫起。會同俄使將科境應立界牌鄂博建畢。至索果克卡倫。方能與該使互換記約。彼時麟興必當攜帶關防。先期在該卡守候。擬令廣鳳與俄使建立界牌鄂博畢。互換記約時。就近請用此項關防。以昭信守。所有該大臣自科布多起程後。途次遇

有應奏事件。可於起程時酌留數日。鈐用科布多參贊大

臣印信空白紙張。以備逐次應用。

御批。知道了。

福州將軍英桂。福建巡撫徐宗幹奏。竊照皖浙敗匪。由江

粵竄入閩疆。籌備閩省軍餉。暨各援軍行糧軍火等項。視

歷年軍務費用尤鉅。南臺洋商積存銀兩。曾經奏明暫行

貼息借用。至期皆如數還訖。嗣准部咨欽奉

諭旨。嗣後餉需一切。務當妥為通籌。期於無弊。不得僅顧目前。率

行匯借。致啟弊混之漸等因。欽此。此次軍需倍蓰於前。各營待

餉孔亟。萬不得已。會商總辦釐局候補道臣天民。南台口

委員鑲白旗協領長慶並飭署福州府知府丁嘉瑋約同
稅務司美里登自十月至年底止向各洋商先後分起共
借用番銀三十萬兩議給貼息均期歸償不至別有轇混
謹會同閩浙總督左宗棠合詞具奏
御批戶部知道
丙午江蘇巡撫李鴻章奏准總理各國事務衙門咨稱議
覆閩浙總督左宗棠等奏廈門稅務司休士盤獲過送逆
信之陳金龍訊明正法請將稅務司等奬勵一摺同治四
年正月三十日奉
旨休士著賞給一等金功牌一面大荷包一對小刀一柄火鐮一

把。即由李鴻章備齊。遞送左宗棠。轉交該稅務司祇領等因欽
此。並函發天津所製寶星式樣前來。當飭據蘇松太道丁
日昌。照造一兩四錢重。中嵌珊瑚一等金功牌一面。並置
辦大荷包一對。小刀一柄。火鐮一把。配裝呈驗。所需價值。
即在洋稅項下款實支銷。已由臣派員齎交左宗棠查收。
仍咨請恭宣
諭旨。頒給該稅務司休士祇領。以示
恩獎而昭寵異。
御批。知道了。
癸丑。兩廣總督毛鴻賓。署廣東巡撫郭嵩燾奏。前往總理

各國事務衙門密函稱俄英各國。屢次欲於中國立銅線以通信息。開鐵路以利往來。節經照覆停止在案等因。臣等竊以為洋人居心叵測。於此可略見一斑。現在金陵克復。元惡就誅餘匪不患不滅。地方不患不平。惟英法各國。暫雖相安無事。而其心恐猶未饜。即其患恐猶未艾。臣等每與各國領事接晤。開誠布公。講信明義。遇有交涉事件。按照條約。可行者則推誠而直諾。不行者必據理以婉辭。其中用剛用柔。不亢不卑之致。殊費苦心。故年餘以來。彼此情義似尚相孚。儻荷

聖主威福。始終就我範圍。不至決裂。原可以弭禍於未萌。然而敵

國外患。實為謀國者之所當豫籌。未使以其利在通商。別無他志。遂存苟且玩忽之心。自古懷柔之道。不外恩信。第要求煩而恩易竭。恩竭則怨生。條約密而信易窮。信窮則嫌啟。是必有不可犯。不可勝。能制人而不制於人之實用。以畏其志而服其心。則夫恐懼修省。所以自强自勵之要道。誠不可不急講也。前接兩江督臣曾國藩密函。亦汲汲然商所以思患豫防之策。臣等前此請緩停釐金。茲復議教練兵勇。無非為籌軍經武。防患未然起見。伏望

皇上密飭中外臣工。暨各省督撫。宜及時整飭紀綱。申明法度。節釐金以備儲峙。簡精銳以備干城。勿為姑息而苟安目前。

勿務粉飾而不思遠慮○庶幾收富國强兵之效○成安內攘
外之休○以贊
中興之盛○以永萬世之基○臣等幸甚○天下幸甚○
御批○覽奏均悉○總理各國事務衙門知道○
己未○烏里雅蘇台將軍明誼奏○奴才承准總理各國事務衙
門議覆麟興奏○籌辦堆立界牌一摺○俟奴才到城後○與麟興
等酌商妥籌等語○伏查換定記約○內載自沙賓達巴哈界
牌起○先往西○後往南○順薩彥山嶺至唐努鄂拉達巴哈西
南○順賽留格木山嶺○此一段係烏里雅蘇台應行立界起
止之處○惟前伊犁將軍咨送到照繪舊存新疆圖內○所載

沙賓達巴哈界牌。係唐努烏梁海遊牧西北邊界。該界牌迤南。載有巴彥台噶字樣。查詢唐努烏梁海蒙古土語。呼山嶺卽為台噶。自此巴彥台噶山迤南。又有唐努山。努前與俄使未經換約之先。因其前開議單。載有唐努鄂拉達巴哈地名。曾向詰問。據該使言稱。所指之唐努鄂拉達巴哈。卽係唐努山。亦經努於換約定案摺內陳明在案。原以此兩處地名方向。悉心覈對。俄使新繪圖內。劃定自沙賓達巴哈界牌起。先往西。後往南。順薩彥山嶺至唐努鄂拉達巴哈。此一段界址限道。尚在巴彥台噶山唐努山西邊末處。似與唐努烏梁海蒙古遊牧無礙。其賽留格木山嶺。

係在科布多所屬境內。自應先期會勘。以定界域。奴才與麟興已經差派卽選知州委署主事岳嵩武。於二月二十五日起程。前赴科布多台。移咨該處大臣。於在事人員內酌派妥員。會同岳嵩武趕緊前往查勘。俟稟覆到日。再行詳覈辦理外。但恐立界大臣。止論薩彥山等處地名為無據。不知巴彥台噶山等處界限為可憑。拘執失措。關繫匪輕。當向主界大臣麟興。執持俄使呈繪換約圖誌。及前准伊犁將軍咨送到照繪舊存新疆地圖。逐一詳細指明。該大臣亦了然於心。答云俟身臨其境。查明實與唐努烏梁海蒙古遊牧無礙。自宜審度輕重。酌定從違。相機辦理等語。

如此則疆域可定。記約可踐矣。再查總理各國事務衙門
議覆原摺內開。茲既據麟興奏稱罕達蓋圖卡倫等處立
界。應由科布多大臣辦理。應令麟興商同科布多立界大
臣妥辦。務應和衷商榷。以期妥善。麟興自應遵照總理各
國事務衙門所指妥辦。
御批。總理各國事務衙門妥議具奏。

籌辦夷務始末卷之三十一